

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт филологии и межкультурной коммуникации
Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Д.А. Таюрский



» _____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Татарский язык

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Начальное образование и иностранный (английский) язык (в полилингвальной образовательной среде)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2020

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Кузьмина Х.Х. (кафедра татарского языкознания, Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая), Khalisa.Kuzmina@kpfu.ru ; доцент, к.н. (доцент) Набиуллина Г.А. (кафедра общего языкознания и тюркологии, Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая), Guzel.Nabiullina@kpfu.ru ; доцент, к.н. (доцент) Сагдиева Р.К. (кафедра татарского языкознания, Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая), Ramilya.Sagdieva@kpfu.ru ; доцент, к.н. Шакирова Г.Р. (кафедра татарского языкознания, Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая), Gulnara.Shakirova@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-5	Способен использовать особенности отдельного учебного предмета для побуждения обучающихся к образовательной и исследовательской деятельности
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- основные лингвистические (орфоэпические, орфографические, лексические, грамматические, пунктуационные) нормы татарского языка;
- значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний), связанных с тематикой обучения татарскому языку в вузе;
- особенности структуры простых и сложных предложений;
- общие и специфические элементы татарского и русского языков в объеме ситуаций общения, предусмотренных настоящей программой;
- особенности образа жизни, быта, культуры, истории татарского народа; роль в его развитии деятелей науки, культуры, искусства и литературы; его место в общероссийском, мировом социокультурном пространстве.

Должен уметь:

говорение

- начать, вести (поддерживать) и заканчивать диалог в стандартных ситуациях общения, опираясь на бытовую тематику и усвоенный лексико-грамматический материал;
- рассказать о себе, своих планах, своей семье, друзьях и товарищах;
- расспрашивать собеседника и отвечать на его вопросы, обратиться с просьбой, отвечать на предложение собеседника согласием или отказом;
- передавать основное содержание, основную мысль прочитанного (услышанного), выражать свое отношение к нему;
- обмениваться устной информацией в ситуациях повседневного и делового общения;
- понимать высказывания в рамках изученной тематики, предъявляемой на слух;
- создавать устные монологические и диалогические высказывания различных типов в учебно-научной, социокультурной и деловой сфере общения.

аудирование

- понимать общий смысл высказывания в различных ситуациях общения в объеме программного материала;
- понимать монологическое (диалогическое) высказывание в рамках пройденной тематики;

чтение

- использовать различные виды чтения (учебного и информационно-познавательного);
- ориентироваться в содержании иноязычного текста.

письменная речь

- создавать письменные монологические высказывания различных типов в учебно-научной сфере общения;
- обмениваться письменной информацией в ситуациях повседневного общения.

Должен владеть:

- способностью и готовностью к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач;
- устной и письменной коммуникацией.

Должен демонстрировать способность и готовность:

практического применения полученных знаний при решении профессиональных задач

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.04 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (Начальное образование и иностранный (английский) язык (в полилингвальной образовательной среде))" и относится к вариативной части.

Осваивается на 1, 2, 3 курсах в 1, 2, 3, 4, 5, 6 семестрах.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зачетных(ые) единиц(ы) на 360 часа(ов).

Контактная работа - 289 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 286 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 3 часа(ов).

Самостоятельная работа - 44 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 27 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: отсутствует в 1 семестре; зачет во 2 семестре; отсутствует в 3 семестре; зачет в 4 семестре; отсутствует в 5 семестре; экзамен в 6 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Татарский язык в профессиональной деятельности педагога (практические занятия по определению уровня владения татарским литературным языком).	1	0	18	0	4
2.	Тема 2. Функциональные стили татарского языка. Официально-деловой стиль. Работа с текстами.	1	0	18	0	4
3.	Тема 3. Нормы татарского литературного языка. Стилистика педагогического дискурса (Практические занятия по ведению урока на татарском и русском языках. Проблемы терминологии)	1	0	18	0	6
4.	Тема 4. Культура речи на татарском языке и профессиональная этика педагога. (Практические занятия по ораторскому мастерству и сценической речи)	1	0	18	0	4

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
5.	Тема 5. Речевое общение на татарском языке: правила эффективной коммуникации. (Практические занятия в форме дискуссий и дебатов, коммуникативные формы ведения урока)	2	0	18	0	6
6.	Тема 6. Педагогический дискурс и его особенности в русско-татарском билингвальном пространстве. (Практические занятия по дискурсивному переводу).	2	0	18	0	5
7.	Тема 7. Билингвальная и полилингвальная среда в системе образования в Республике Татарстан (Практические занятия в коммуникативной форме на выбранные темы)	2	0	18	0	4
8.	Тема 8. Особенности национально-языковой коммуникации в деловом общении педагога (Практические занятия в коммуникативной форме на выбранные темы)	2	0	18	0	2
9.	Тема 9. Нормы современного татарского языка. Орфоэпические и орфографические нормы.	3	0	16	0	
10.	Тема 10. Лексические нормы. Точность и богатство речи.	3	0	20	0	0
11.	Тема 11. Грамматические нормы. Синтаксическая система татарского языка.	4	0	18	0	1
12.	Тема 12. Терминология татарского языка. Математические термины. Словари татарско-русских математических терминов.	4	0	16	0	0
13.	Тема 13. Речевой этикет. Речевые формулы татарского языка.	5	0	18	0	0
14.	Тема 14. Ораторская речь. Публичная речь.	5	0	18	0	0
15.	Тема 15. Письменная деловая речь.	6	0	18	0	4
16.	Тема 16. Письменная научная стиль.	6	0	18	0	4
	Итого		0	286	0	44

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Татарский язык в профессиональной деятельности педагога (практические занятия по определению уровня владения татарским литературным языком).

Занятия проводятся в коммуникативной форме (беседы, диспуты, дебаты, построение монологической и диалогической речи, игры, работа с текстом, выполнение упражнений, творческих заданий и т.д.), где обсуждаются следующие вопросы: Язык как основное средство общения. Вербальное и невербальное общение. Функции языка. Значение русского и татарского языков в профессиональной деятельности педагога. Современный татарский литературный язык как национальное и государственное средство общения. Юридический статус татарского языка. Закон РТ "О государственных языках РТ и других языках в РТ": права граждан по использованию государственных языков Республики Татарстан и других языков в Республике Татарстан.

Контроль за использованием литературных норм в речи студентов во время практических занятий.

Тема 2. Функциональные стили татарского языка. Официально-деловой стиль. Работа с текстами.

Занятия проводятся в коммуникативной форме (беседы, диспуты, дебаты, построение монологической и диалогической речи, игры, работа с текстом, выполнение упражнений, творческих заданий и т.д.), где обсуждаются следующие вопросы: Понятие о функциональных стилях. История развития функциональных стилей татарского языка. Официально-деловой, научный, публицистический, разговорно-обиходный, художественный стили татарского языка. Особенности официально-делового стиля: императивность, точность, отсутствие эмоциональной окраски, строгая текстовая композиция. Особенности делопроизводства. Перевод документации на татарский язык.

Контроль за использованием литературных норм в речи студентов во время практических занятий.

Тема 3. Нормы татарского литературного языка. Стилистика педагогического дискурса (Практические занятия по ведению урока на татарском и русском языках. Проблемы терминологии)

Занятия проводятся в коммуникативной форме (беседы, диспуты, дебаты, построение монологической и диалогической речи, игры, работа с текстом, выполнение упражнений, творческих заданий и т.д.), где обсуждаются следующие вопросы: Орфографические и орфоэпические нормы современного татарского литературного языка. Лексико-фразеологические нормы. Грамматические нормы татарского литературного языка. Основные терминологические словари и справочники по предметным областям (математике, истории, музыковедении) на татарском языке. Переводческие словари.

Контроль за использованием литературных норм в речи студентов во время практических занятий.

Тема 4. Культура речи на татарском языке и профессиональная этика педагога. (Практические занятия по ораторскому мастерству и сценической речи)

Занятия проводятся в коммуникативной форме (беседы, диспуты, дебаты, построение монологической и диалогической речи, игры, работа с текстом, выполнение упражнений, творческих заданий и т.д.), где обсуждаются следующие вопросы: Коммуникативные качества речи на татарском языке: правильность, точность, логичность, чистота, выразительность, богатство и уместность. Качества личности педагога: профессионально-деловые, морально-этические, интеллектуальные, организационные. Роль языковой компетенции при развитии личностных качеств педагога.

Контроль за использованием литературных норм в речи студентов во время практических занятий.

Тема 5. Речевое общение на татарском языке: правила эффективной коммуникации. (Практические занятия в форме дискуссий и дебатов, коммуникативные формы ведения урока)

Занятия проводятся в коммуникативной форме (беседы, диспуты, дебаты, построение монологической и диалогической речи, игры, работа с текстом, выполнение упражнений, творческих заданий и т.д.), где обсуждаются следующие вопросы: Татарский язык в речевой коммуникации: устная и письменная литературная речь. Особенности устной речи. Особенности письменной речи.

Перевод документов на татарский язык: правила перевода. Грамматическая и лексическая трансформация. Публицистическая деятельность педагога. Основные требования эффективной коммуникации.

Контроль за использованием литературных норм в речи студентов во время практических занятий.

Тема 6. Педагогический дискурс и его особенности в русско-татарском билингвальном пространстве. (Практические занятия по дискурсивному переводу).

Занятия проводятся в коммуникативной форме (беседы, диспуты, дебаты, построение монологической и диалогической речи, игры, работа с текстом, выполнение упражнений, творческих заданий и т.д.), где обсуждаются следующие вопросы: Особенности преподавания с участием билингвальной личности: смешение языковых кодов и речевые ошибки. Лингвистическая характеристика татароязычных текстов: внешняя языковая форма и внутреннее смысловое содержание. Проблема адаптации лингвистического знания для нужд профессиональной деятельности педагога. Терминология педагогической деятельности в школе, особенности её перевода на татарский язык.

Контроль за использованием литературных норм в речи студентов во время практических занятий.

Тема 7. Билингвальная и полилингвальная среда в системе образования в Республике Татарстан (Практические занятия в коммуникативной форме на выбранные темы)

Занятия проводятся в коммуникативной форме (беседы, диспуты, дебаты, построение монологической и диалогической речи, игры, работа с текстом, выполнение упражнений, творческих заданий и т.д.), где обсуждаются следующие вопросы: Современная языковая ситуация в Республике Татарстан и особенности межкультурного взаимодействия. Условия и особенности построения межэтнического дискурса в организации среднего и общего образования: дискурс "учащийся-учащийся", "учащийся-педагог", "педагог-родитель". Языковая глобализация. Интерференция в условиях двуязычия.

Контроль за использованием литературных норм в речи студентов во время практических занятий.

Тема 8. Особенности национально-языковой коммуникации в деловом общении педагога (Практические занятия в коммуникативной форме на выбранные темы)

Занятия проводятся в коммуникативной форме (беседы, диспуты, дебаты, построение монологической и диалогической речи, игры, работа с текстом, выполнение упражнений, творческих заданий и т.д.), где обсуждаются следующие вопросы: Субъекты речевой коммуникации при проведении урока: билингвальное речевое поведение, психологические аспекты проблемы. Языковое кодирование и декодирование. Тематический блог и его переводческие характеристики. Учебники на татарском языке. Особенности подготовки национальных кадров на татарском языке.

Контроль за использованием литературных норм в речи студентов во время практических занятий.

Тема 9. Нормы современного татарского языка. Орфоэпические и орфографические нормы.

Понятие нормы. Признаки нормы. Основные типы нормы. Орфоэпические нормы в татарском языке. Произношение согласных и гласных звуков. Орфографические нормы в татарском языке. Разделительные ь, ъ. Правописание парных, сложных и составных слов. Правописание арабско-персидских заимствований. Правописание числительных и местоимений.

Тема 10. Лексические нормы. Точность и богатство речи.

Точность словоупотребления. Нарушение лексической сочетаемости слов. Проблема речевой избыточности и речевой недостаточности. Употребление синонимов, антонимов, омонимов. Смешение паронимов. Богатство и разнообразие речи. Точность речи. Понятность речи. Чистота и уместность речи. Логичность речи. Выразительность речи.

Тема 11. Грамматические нормы. Синтаксическая система татарского языка.

Морфологические нормы современного татарского литературного языка.

Вариантные формы имен существительных. Склонения по падежам, лицам и числам. Нормы употребления имен прилагательных. Вариативность употребления местоимений. Вариантные формы имен числительных. Употребление форм глагола.

Синтаксические нормы современного татарского литературного языка. Порядок слов в предложении. Варианты связи подлежащего и сказуемого. Вариантность в предложениях с однородными членами. Употребление причастных и деепричастных оборотов. Нормы построения сложных предложений.

Тема 12. Терминология татарского языка. Математические термины. Словари татарско-русских математических терминов.

Татарская терминология. История терминологии. Математические термины. История и формирование математических терминов. Татарская терминология педагогической информатики. Образование и употребление терминов. Словари как источник изучения татарских терминов. Русско-европейский, арабский и тюркский пласт терминов математики и информатики.

Тема 13. Речевой этикет. Речевые формулы татарского языка.

Приветствие. Стереотипные вопросы о жизни, делах, здоровье

Ответы на вопросы о жизни, делах, здоровье. Прощание. Обращение. Привлечение внимания. Благодарность. Неодобрение, сожаление, упрек. Извинение. Сочувствие (приносится в связи с возникшими проблемами). Соболезнование (приносится в связи с горем, бедой). Просьба. Приглашение. Поздравление, приветствие, пожелание. Одобрение, похвала, комплимент.

Тема 14. Ораторская речь. Публичная речь.

Учение о культуре речи - центральная часть отечественной риторики. Изучение основ красноречия. Оратор и его аудитория. Эффективность ораторской речи. Ораторское искусство. Личные качества оратора. Основные навыки и умения оратора. Ораторское устное слово - важное и активное средство воспитания и обучения. Приемы построения ораторской речи. Публичное выступление. Роды и виды публичных выступлений. Пять основных этапов подготовки публичной речи. Структура устного публичного выступления. Написание и овладение текстом выступления. Роды и виды красноречия в сфере коммуникации. Выбор и использование языковых средств в публичном выступлении.

Тема 15. Письменная деловая речь.

Письменная деловая речь. Типы служебных документов. Деловые письма, личные и управленческие документы, другие деловые бумаги. Административный речевой этикет. Язык и стиль рекламной деловой корреспонденции. Описание нормативных документов. Информативность, убедительность письменной деловой речи. Основные требования к текстам деловых посланий.

Тема 16. Письменная научная стиль.

Виды научных текстов. Их характеристики и оформление. Способы и методы создания научного текста. Характеристика первичных и вторичных жанров научной речи. Композиция научных текстов. Функциональные и структурные особенности плана, тезисов и аннотации. Функциональные и структурные особенности конспекта. Функциональные и структурные особенности реферата. Отличительные особенности рецензии и отзыва.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Официальный сервер Республики Татарстан - <http://www.tatar.ru>

Универсальная энциклопедия Википедия. - www.Wikipedia.ru

Электронные словари - www.slovari.ru

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Методические рекомендации к практическому занятию Практическое занятие - это занятие, проводимое под руководством преподавателя в учебной аудитории, направленное на углубление научно- теоретических знаний и овладение определенными методами самостоятельной работы, которое формирует практические умения (вычислений, расчетов, использования таблиц, справочников и др.). В процессе занятия студенты по заданию и под руководством преподавателя выполняют одну или несколько практических работ. Практические занятия представляют собой, как правило, занятия по решению различных прикладных задач, образцы которых были даны на лекциях. В итоге у каждого обучающегося должен быть выработан определенный профессиональный подход к решению каждой задачи и интуиция. В связи с этим вопросы о том, сколько нужно задач и какого типа, как их расположить во времени в изучаемом курсе, какими домашними заданиями их подкрепить, в организации обучения в вузе далеко не праздные. Отбирая систему упражнений и задач для практического занятия, преподаватель стремится к тому, чтобы это давало целостное представление о предмете и методах изучаемой науки, причем методическая функция выступает здесь в качестве ведущей. В системе обучения существенную роль играет очередность лекций и практических занятий. Лекция является первым шагом подготовки студентов к практическим занятиям. Проблемы, поставленные в ней, на практическом занятии приобретают конкретное выражение и решение. Лекция и практические занятия не только должны строго чередоваться во времени, но и быть методически связаны проблемной ситуацией. Лекция должна готовить студентов к практическому занятию, а практическое занятие - к очередной лекции. Опыт подсказывает, что чем дальше лекционные сведения от материала, рассматриваемого на практическом занятии, тем тяжелее лектору вовлечь студентов в творческий поиск. Важнейшим элементом практического занятия является учебная задача (проблема), предлагаемая для решения. Преподаватель, подбирая примеры (задачи и логические задания) для практического занятия, должен представлять дидактическую цель: привитие каких навыков и умений применительно к каждой задаче установить, каких усилий от обучающихся она потребует, в чем должно проявиться творчество студентов при решении данной задачи. Основным недостаток практических занятий часто заключается в том, что набор решаемых на них задач состоит почти исключительно из простейших примеров. Это примеры с узкой областью применения, которые служат иллюстрацией одного правила и дают практику только в его применении. Такие примеры необходимы, но после освоения простых задач, обучающиеся должны перейти к решению более сложных, заслуживающих дальнейшей проработки. Преподаватель должен проводить занятие так, чтобы на всем его протяжении студенты были заняты напряженной творческой работой, поисками правильных и точных решений, чтобы каждый получил возможность раскрыться, проявить свои способности. Поэтому при планировании занятия и разработке индивидуальных заданий преподавателю важно учитывать подготовку и интересы каждого студента. Педагог в этом случае выступает в роли консультанта, способного вовремя оказать необходимую помощь, не подавляя самостоятельности и инициативы студента.

Вид работ	Методические рекомендации
самостоятельная работа	Самостоятельная работа Процесс организации самостоятельной работы студентов включает в себя следующие этапы: ? подготовительный (определение целей, составление программы, подготовка методического обеспечения, подготовка оборудования); ? основной (реализация программы, использование приемов поиска информации, усвоения, переработки, применения, передачи знаний, фиксирование результатов, самоорганизация процесса работы); ? заключительный (оценка значимости и анализ результатов, их систематизация, оценка эффективности программы и приемов работы, выводы о направлениях оптимизации труда). Организацию самостоятельной работы студента обеспечивают: факультет, кафедра, преподаватель, библиотека. В процессе самостоятельной работы студент приобретает навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности. Выполняя самостоятельную работу под контролем преподавателя студент должен: - освоить минимум содержания, выносимый на самостоятельную работу студентов и предложенный преподавателем в соответствии с Государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования (ГОС ВПО) по данной дисциплине. - планировать самостоятельную работу в соответствии с графиком самостоятельной работы, предложенным преподавателем. - самостоятельную работу студент должен осуществлять в организационных формах, предусмотренных учебным планом и рабочей программой преподавателя. - выполнять самостоятельную работу и отчитываться по ее результатам в соответствии с графиком представления результатов, видами и сроками отчетности по самостоятельной работе студентов. Студент может сверх предложенного преподавателем (при обосновании и согласовании с ним) и минимума обязательного содержания, определяемого ГОС ВПО по данной дисциплине: - самостоятельно определять уровень (глубину) проработки содержания материала; - предлагать дополнительные темы и вопросы для самостоятельной проработки; - в рамках общего графика выполнения самостоятельной работы предлагать обоснованный индивидуальный график выполнения и отчетности по результатам самостоятельной работы; - предлагать свои варианты организационных форм самостоятельной работы; - использовать для самостоятельной работы методические пособия, учебные пособия, разработки сверх предложенного преподавателем перечня; - использовать не только контроль, но и самоконтроль результатов самостоятельной работы в соответствии с методами самоконтроля, предложенными преподавателем или выбранными самостоятельно. Самостоятельная работа студента планируется студентом самостоятельно. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Вид работ	Методические рекомендации
зачет	подготовка студентов к зачету включает три стадии: - самостоятельная работа в течение семестра; - непосредственная подготовка в дни, предшествующие зачету; - подготовка к ответу на вопросы, содержащиеся в билете. На непосредственную подготовку к зачету студенту необходимо отводить один-два дня. Ее целесообразно начать с планирования и подбора нормативно-правовых источников и литературы. Прежде всего, следует внимательно перечитать учебную программу и программные вопросы для подготовки к экзамену, чтобы выделить из них наименее знакомые. Далее должен следовать этап повторения всего программного материала. На эту работу целесообразно отвести большую часть времени. Следующим этапом является самоконтроль знания изученного материала, который заключается в устных ответах на программные вопросы, выносимые на экзамен. Тезисы ответов на наиболее сложные вопросы желательно записать, так как в процессе записи включаются дополнительные моторные ресурсы памяти. Предложенная методика непосредственной подготовки к зачету может быть и изменена. Так, для студентов, которые считают, что они усвоили программный материал в полном объеме и уверены в прочности своих знаний, достаточно быстрого повторения учебного материала. Основное время они могут уделить углубленному изучению отдельных, наиболее сложных, дискуссионных проблем. Литература для подготовки к зачету обычно рекомендуется преподавателем. Она также может быть указана в программе курса и учебно-методических пособиях. Однозначно сказать, каким именно учебником нужно пользоваться для подготовки к зачету, нельзя, потому что учебники пишутся разными авторами, представляющими свою, иногда отличную от других, точку зрения по различным научным проблемам. Поэтому для полноты учебной информации и ее сравнения лучше использовать не менее двух учебников (учебных пособий). Студент сам вправе придерживаться любой из представленных в учебниках точек зрения по спорной проблеме (в том числе отличной от позиции преподавателя), но при условии достаточной научной аргументации. Основным источником подготовки к экзамену является конспект лекций. Учебный материал в лекции дается в систематизированном виде, основные его положения детализируются, подкрепляются современными фактами и нормативной информацией, которые в силу новизны, возможно, еще не вошли в опубликованные печатные источники. Правильно составленный конспект лекций содержит тот оптимальный объем информации, на основе которого студент сможет представить себе весь учебный материал. Следует точно запоминать термины и категории, поскольку в их определениях содержатся признаки, позволяющие уяснить их сущность и отличить эти понятия от других. В ходе подготовки к зачету студентам необходимо обращать внимание не только на уровень запоминания, но и на степень понимания категорий и реальных юридических проблем. А это достигается не простым заучиванием, а усвоением прочных, систематизированных знаний, аналитическим мышлением. Следовательно, непосредственная подготовка к зачету должна в разумных пропорциях сочетать и запоминание, и понимание программного материала.

Вид работ	Методические рекомендации
экзамен	Подготовка к экзамену заключается в изучении и тщательной проработке студентом учебного материала дисциплины с учётом учебников, лекционных и семинарских занятий, сгруппированном в виде контрольных вопросов. 2. Экзамен по курсу проводится в виде тестирования или по билетам. В случае проведения итогового тестирования ведущему преподавателю предоставляется право воспользоваться примерными тестовыми заданиями или составить новые тестовые задания в полном соответствии с материалом учебной дисциплины. 3. На экзамен по курсу (в том числе и на итоговое тестирование) студент обязан предоставить: – полный конспект лекций (даже в случаях разрешения свободного посещения учебных занятий); – полный конспект семинарских занятий; – реферат (рефераты) по указанной преподавателем тематике (в случае пропусков (по неуважительной или уважительной причине) в качестве отработки пропущенного материала); – конспекты дополнительной литературы по курсу (по желанию студента). 4. На экзамене по билетам студент даёт ответы на вопросы билета после предварительной подготовки. Студенту предоставляется право отвечать на вопросы билета без подготовки по его желанию. Преподаватель имеет право задавать дополнительные вопросы, если студент недостаточно полно осветил тематику вопроса, если затруднительно однозначно оценить ответ, если студент не может ответить на вопрос билета, если студент отсутствовал на занятиях в семестре.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки "Начальное образование и иностранный (английский) язык (в полилингвальной образовательной среде)".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.04 Татарский язык

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Профиль подготовки: Начальное образование и иностранный (английский) язык (в полилингвальной образовательной среде)
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2020

Основная литература:

1. Айдарова С.Х., Гиниятуллина Л.М. Татарский язык в сфере физкультуры и спорта (Казань: Казанский федеральный университет, 2016 г.) http://kpfu.ru/publication?p_id=129213
2. Фатхуллова К.С., Юсупова А.Ш., Денмухаметова Э.Н. Давайте говорить по-татарски: учебное пособие для русскоязычных студентов. Изд. 2-е. - Казань: Тат.кн.изд., 2015. - 312 с. http://repository.kpfu.ru/?p_id=111474
3. Фатхуллова К.С. Онлайн курс татарского языка 'Татарский язык для всех', Казань, 2012, http://repository.kpfu.ru/?p_id=97323
4. Основы профессиональной межкультурной коммуникации: Учебник / Н.В. Барышников. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 368 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9558-0314-2, 500 экз. <http://znanium.com/bookread.php?book=408974>
5. Нелюбин Л.Л. Переводоведческая лингводидактика: Учебно-методическое пособие / Л.Л. Нелюбин, Е.Г. Князева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 320 с. - ISBN 978-5-9765-0800-2, 1000 экз. <http://znanium.com/bookread.php?book=200412>

Дополнительная литература:

1. Харисов, Ф.Ф. Татар теле : читтеллеаудиториядә : 2 кисәктә / Ф. Ф. Харисов, Г. Ф. Харисова, С. Х. Айдарова .? Казан : Мәгарифнәшрияты, Б.г.
Кис. 2 : югарыукуйортларыөченукуәсбабы .? 2009 .? 151 б.
2. Харисов, Ф. Ф. Татар теле : читтеллеаудиториядә : 2 кисәктә / Ф. Ф. Харисов, Г. Ф. Харисова, С. Х. Айдарова .? Казан : Мәгарифнәшрияты, Б.г.
Кис. 1 : югарыукуйортларыөченукуәсбабы .? 2009 .? 231 б.
3. Харисов, Ф.Ф. Татарский язык в иноязычной аудитории : программа и методич. рекомендации / Ф. Ф. Харисов, Ч. М. Харисова, С. Х. Айдарова : ТГГПУ Казань, 2007 .? 54 с.
4. Салимова, Д.А. Двухязычие и перевод: теория и опыт исследования : монография / Д.А. Салимова. А.А. Тимерханов. ? 2-е изд., стер. ? Москва : ФЛИНТА, 2017. ? 280 с. - ISBN 978-5-9765-1446-1. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1034553>

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.04 Татарский язык

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Начальное образование и иностранный (английский) язык (в полилингвальной образовательной среде)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2020

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.